



پهيشي قوتابيان



من رينمايه کم بو مندالانی کوردستان  
ههيه، ټيمه ټيمه مندالان روژانه  
خواردنی سهر عهريه بانه کان ده کړين  
و ده پخوين، ده زانن هم خواردانه  
نه گهري نه خوښي بلابوونه وهيه،  
چونکه مهرجه کانی تندرستي تيدانويه و  
مه گهري له سهره و نه خوښي ده گوازه وه، بويه  
ټيمه قوتابيان پيوسته کاتيک له بهر ده رگای  
قوتابخانه يان ماله وهين که لويه لي خواردنی سهر  
عهريه بانه نه پخوين بو نه وهی هاوړيه کی ټيمه  
نه بين و پيوسته نه گهر هاوړيه کی بکين،  
نه هم جوړه خواردانه ی خوارد ناموژگاری بکين،  
به دوور که وتنه وه له خواردنی سهر عهريه بانه.

بريار نازاد  
نوی ششم  
قوتابخانه ی گيوې موکريانی سهرتايی  
هوليېر

خاوهن ټيمتياز  
عه بدولعه زيز تهيب

سهرنووسهر  
نه حمه د قهرهني

بهريوه بهري هونهري  
دارا محمه د عه لي

دهسته ی نووسهران  
دلير ټيبراهيم  
سه گغان يوسفی

کومپيوته پرو فهرزي رهنگه کان  
دلشاد عه لي  
جومعه سديق کاکه رهش  
عاسف مزوري

سهرپهرشتياري چاپ  
زاگروس مه جموود

راستنووسين و زمان  
شيرکو نه حمه د جهويز  
نه نوهر حوسين مه سيفی

ناونيشان

ههوليېر - وهزارهتي پهروهده  
ته له فون:

سهرنووسهر  
٢٢٣٠١٣٥ - ٤٥١٢٧١١  
بهريوه بهري هونهري:  
٢٢٢٤٠٠١ - ٤٦٥٩١٥٤  
به داله  
٢٢٣٣٠٨٤ - ٢٢٣٣٠٨٥  
فاکس: ٢٢٣٠٤٧١





# گیانله بهران له مه ته لی گورده واریدا

نا: رهشید حوسین خوشناو



میروونه

حاجی له قلهق



دوو پشک

شه مشه مه کویره



کیسه ل

ماسی



ههنگ

په ره سیلکه



ژووشک

بوق



مندالنه جگه رگوشه کان..

نه وهی خواره وه کۆمه له مه ته لیکی کورده واریه، هه ریه که یان له بهاره ی گیانله بهر یکه وه گوتراوه، به وردی بیانخویننه وه، تینجا هه ول بدن له ماوه یه کی کورتدا به هیلک وه لآمه راسته کان به یه کتر بگه یه نن .

۱- سه ری ماره، زگی بهر خه، پشتی کاره، کلکی مه قه سته .

۲- شهش په ر و دوو چاوه، دوژمنی رۆژ و هه تاوه .

۳- په شه کار نییه، جو ده خوا ناژهل نییه، دیوار کون ده کا دز نییه .

۴- مامه کم هه یه له ده شتی، حه فسه د کونی له پشتی .

۵- په شه وهک قیری، سپیه وهک شیر ی، له پری ده روا وهک وه زیری .

۶- داپیری کم هه یه له ده شتی، که چه شیره کی له پشتی .

۷- پشتی ره قه به رد نییه، هیلکه ده کا مریشک نییه، سه ری درێژه

مار نییه .

۸- بالداره و شیرده ره، به شه و دیاره به رۆژ بزره .

۹- چاوی وهک ناسکه، له شی وهک پلنگه، دهستی وهک شیره .

۱۰- عه شیره تیک هه نن ناوچه وانیان زهرد، هه موویان سوژن وهک

گولی بیگه رد .



نا: عبدالله نه جمه دين - سليمان  
نيگار: مريم عبدالله

# تەق تەق تەق



دوای ئەوەی شنه زۆر ماندوو بوو،  
زۆری نه خایه‌ند و هه‌شتا چاوی  
نه چوو بووه خه‌و، له‌په‌ر گوێی له  
ده‌نگی که نه‌ساز بوو:  
تەق ... تەق ... تەق  
شنه، له‌په‌ر هه‌ستا و سه‌یری  
نه‌ملاوئه‌ولای خۆی کرد،  
به‌لام هه‌یچی به‌دی نه‌کرد.  
جاری که تر خه‌وته‌وه.

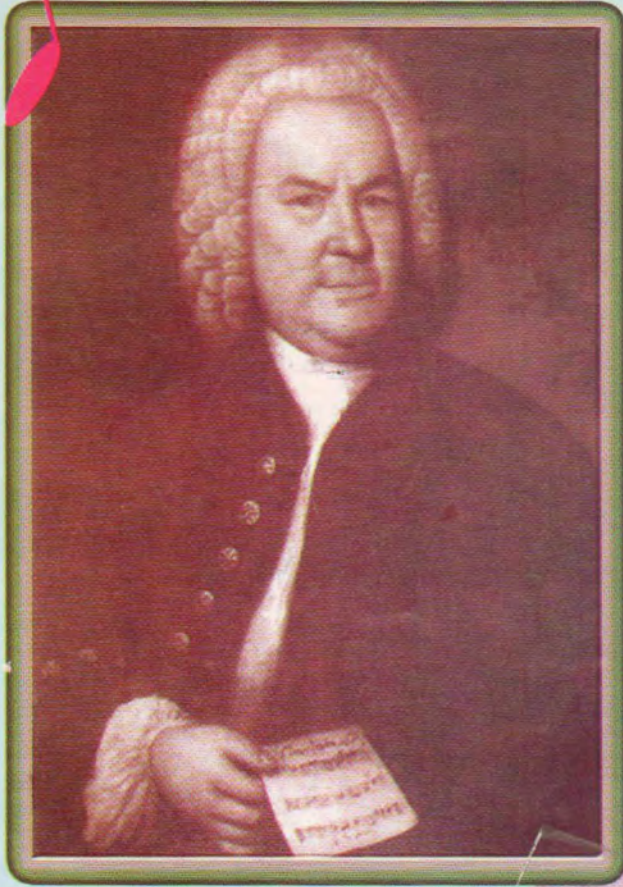
پاش چه‌ند چرکه‌یه‌ك ده‌نگه‌كه ده‌ستی پێ‌کرده‌وه،  
ئه‌جاره‌شيان هه‌یچی نه‌دی، نه‌ویش بریاریدا  
به‌دوای سه‌رچاوه‌ی ده‌نگه‌كه‌دا بگه‌رێت.  
پاش پشکنین و گه‌ران سه‌رچاوه‌که‌ی دۆزییه‌وه.  
سه‌یری کرد به‌لوعه‌ی سه‌ر سنه‌که‌که‌ دلۆپ  
دلۆپ ئاوی لی ده‌تکیت و ده‌رژیته‌ ناو جامی که  
فافۆنه‌وه و ئەو ده‌نگه‌ ناخۆشه‌ دروست ده‌کات.  
شنه، به‌لوعه‌که‌ی گرته‌وه و، ده‌نگه‌که‌ی کپ کرد.  
پاشان به‌ خۆش‌حالییه‌وه نووسته‌وه،  
به‌لام پێش ئەوه‌ی چاوی بچیته‌ خه‌و،  
بریارى دا هه‌موو شه‌ویك پێش خه‌وتن، به‌سه‌ر  
به‌لوعه‌کاندا بگه‌رێت و به‌جوانی بیانگریته‌وه،  
هه‌تا ده‌نگی ناخۆش دروست نه‌کهن و  
ئاویش به‌فیه‌رۆ نه‌روات.





# ناو دارانی جیهان

## جان سباستیان باخ



مندالّه ژیکه له کان..

چۆن.. باشن...

ئه من ناوم (جان سباستیان باخ)ه.

به باشتین هونه رمه ند له میژووی موسیقای جیهان داده نریم.

کاتی وهک ئیوه مندال بووم له خیزانیکی موسیقا دۆست له دایک بووم و له ته مه نیکی بچوو کدا فیری

ئامیره کانی که مان و پیانو و زۆریه ی ئامیره موسیقییه ژیداره کان بووم.

له ته مه نی ( ۱۰ ) سالیدا بووم، کاتیک باوکم کوچی دوایی کرد و ناچار براگه وره کهم سه ره رشتی

ئیمه ی گرته ئه ستۆ.

تازیزان..

من به هوی ههول و کۆشش و بروا به خۆبوون، توانیم په ره به هونه ری موسیقای ئه وروپی بدهم و له

موسیقای چه رخه ئایینییه ناوه راسته کاندای بیگه ی نمه چله پۆیه و ههروه ها توانیم په هه ندی تازه به

موسیقا ببه خشم که پشت به (زانستی ئاواز) ده به ستیت.

به ره مه می (تازاره کان) به یه کیک له گرنگترین به ره مه کام داده نریت که له کتیبی (ئینجیل) ی پیروژ

وهرم گرتوه و چیروکی هه زه رته ی عیسا (دروودی خوی له سه ر بیّت) به ره جه سته ده کات.

تازیزان..

من له ماوه ی ژیاغدا ( ۲۰ ) مندالم هه بووه ( ۱۱ کور و ۹ کچ ) و چه ندين پارچه ی موسیقاشم له بواری

هونه ری مندالاندا ئاماده کردوه که به ره مه می ( په رتووی موسیقییه بچوو که کان ) به ناوبانگترینیانه.





# سه‌یرو

نا: بیتوش محهمه د



په‌پووله همستی بوټکردنی  
له هه‌ردوو قاچی دواوهداییه.



برژانگی چاوی مرۆڤ دواى نزیکه‌ی  
سه‌د و په‌نجا رۆژ نوی ده‌بیتته‌وه.

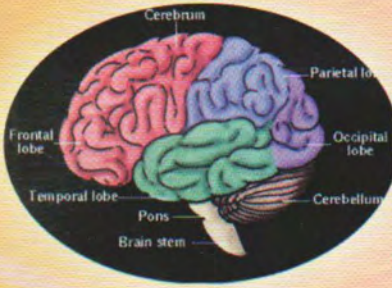


فیل خواردنی یه‌ك رۆژی (۱۳۶) کیلوگرامه.





# سه‌مه‌ره



می‌شکی مرؤف نزیکه‌ی (۱/۳) کیلوگرامه و  
له سئ به‌ش پیکهاتووّه.



می‌رووله توانای هه‌لگرتنی (۵۰) ته‌وه‌نده‌ی  
جه‌سته‌ی خوی هه‌یه، هه‌لبگریّت.



خیرترین و وریاترین گیانله‌به‌ر بۆ بیستن گویدریژّه.





Learn This Song

ڦيري ٺهه گورانيه پيه

من شاهه گم

# I am a Bee

I am a bee and I work very hard  
With all of my friends in this hive  
I am a Worker, I work day and night  
So that all of us here can survive

من هه ننگيگم زور به باشي كار دهكهم  
ٺه گه ن هه موو هاوريگانم ٺه شاهه پيه دا  
من كريكارم، شهو و روژ كار دهكهم  
تاكو هه موومان بتوانين ليبره بڙين

\* \* \*

ٺيمه هه موو روژنيك بو شاهه گه مان كار دهكهين  
خواردن كوڊه گه ينه وه و شاهه گان دروست دهكهين  
دهنكه هه لانه و هه نگوين ده خوئين بو بنياتناني شاهه گان  
هه روه ها خواردن به كرموگه كانيش ده دهين

\* \* \*

We work for our Queen Bee every day  
We gather the food and build cells  
We eat pollen and honey to build up our glands  
And we feed the young larvae as well

\* \* \*

جا كه نيستا نيوه ده زانن چي ٺه شاهه گان ماندا هه پيه  
هه روا هه نديك ٺه و كارانه ش كه نيمه ده يكهين  
هيوادارين نيوه ٺه نيستا به دواوه تيبگه ن  
كه وشه ي "وهكو هه ننگ پر نيشن" چه ند راسته!

\* \* \*

So, now that you see what it's like in our hive  
And know some of the work that we do  
We hope from now on that you'll all understand  
That the word (Busy as a Bee) are so true!



و: سه روان كاكل





# فهرهنگی وینه دار

ئینگلیزی - کوردی



ههولّ بده له کهمترین کاتدا  
ئهو ناوانه‌ی لهژیرهوه نووسراون  
به ئینگلیزی و به کوردی  
لهژیر وینه کان بیاننوسیتتهوه.

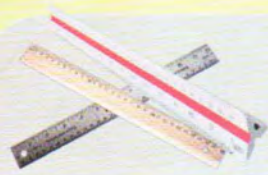


گیزهر، تری، ههرمن، خوڤ، پرته‌قبال، لیمو  
peach , pear , orange , lemon , grape , carrot





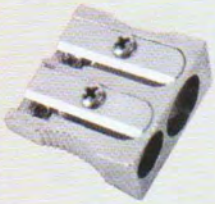
# قوتابیان و که لوپه لی قوتا بخانه یان



$$۸ - ۴۴$$



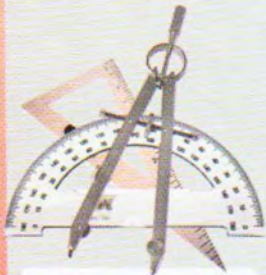
$$۱۰ \div ۵۰۰$$



$$۱۲۰ - ۲۲۰$$



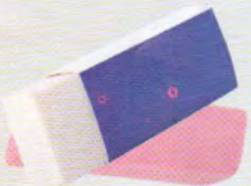
$$۲ \times ۱۷$$



$$۵ \times ۷$$



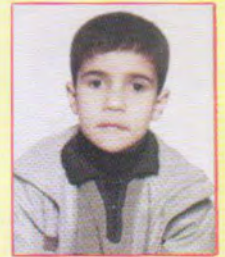
$$۵۱ + ۱$$



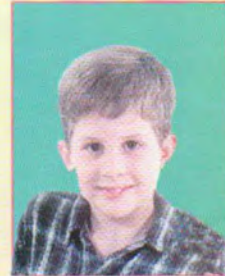
$$۳ - ۲۰$$



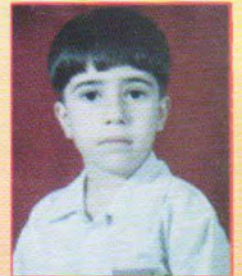
$$۴۰ + ۳۵$$



$$۷ \times ۵$$



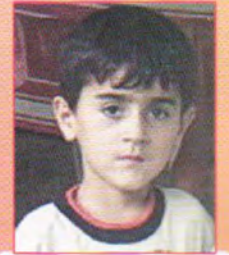
$$۸ + ۹$$



$$۲ \div ۱۵۰$$



$$۱۰ \times ۱۰$$



$$۶ \times ۶$$



$$۲۵ + ۲۵$$



$$۲۳ + ۱۱$$



$$۸ - ۶۰$$

یارمه تی شه قوتابیانه بده بو دوزینه وهی که لوپه له کانیان، به گویره ی شه نجامی شه و ژمارانه ی که

له ژیر وینه کان دهرده چن.



# كتیبخانەى ئاسۆى منداڵان

خۆشەویستان..

لەم رۆژانە چەند گۆڤارو کتیب و بلاوکراوەى منداڵان چاپکران،  
لێرەدا هەندیک لەو چاپکراوانە دەخەینە روو:

## شەمامۆک

گۆڤاریکی منداڵانەیه لە شارى ئامەدى کوردستانى  
باکوور دەردەچیت.

## سڤۆرە

گۆڤاریکی منداڵانەیه لە شارى دەهۆک لەلایەن دەزگای خانى بۆ  
پۆشنبیری و ڕاگەیاندن دەردەچیت. لەم رۆژانە ژمارە  
( ۷۲ ) ی بە چاپ گەشت .

## گۆلەگەنم

هژمارا ( ۹ ) ژ گۆڤارا گۆلەگەنم دەركەفت كو ژ وەشانین  
سەنتەرى خاتوزینە و تاییبەتە بە زارۆكان .

## هەنگ

هژمارا ( ۱۰۸ ) ژ گۆڤارا هەنگ دەركەفت كو وەزارەتا  
رەوشەنبیری دەردئىخیت بۆ زارۆكان .

## گەشتى فریشتەكان

كۆمەلەكى هۆزان و چیرۆكانە ژ بۆ زارۆكان  
ژ نقیسینا ماموستا (عەلى بەختەوەر) .

## ریشى و مریشكا سۆر

كۆمەلە چیرۆکیكى منداڵانەیه لەلایەن بەرپۆز (حەمەد مەلا حەمەدى)  
وەرگێردراو تە سەر زمانى شیرینی كوردی .



## مندالە خوڭشەويستەكان توانا و زيرەكى خۇتان تاقي بكنەنەوہ

نا: د. كەرىم شەرىف قەرەچە تانى

ئەم كاتەتان شاد و بەختەوہر ..

ئىوہى خوڭشەويست، گۆقار و رۆژنامە و كىتەب دەخویننەوہ، لە قوتابخانە قوتايىن يان لەوانەيە ھەندىكتان خویندىنى تەواو نەكردى، بەلام زانىارى و شارەزايى باشى لەبارەى ژيان و كۆمەل و زۆر شتى ترەوہ ھەيە. ئىنجا بۆ ئەوہى بزانيىن ئىوہى خوڭشەويست تا چەند سوودتان لەو زانىارى و پرۆگرام و وانە و گۆقار و كىتەبانە وەرگرتووەو تا چەند دەتوانن لە دەروہى قوتابخانەدا سووديان لىوہر بگرن، ئەوا لەم ئەلقەيە بەدواوہ لە ھەموو ژمارەكانى گۆقارەكەتان، گۆقارى (ناسۆى مندالان) ھەر جارەى كۆمەلەك پرسیارتان لىدەكەين و ھىوادارىن تەنيا خۇتان بەبى پرسكردن بە كەسوکار و ھاوړى و مامۆستاكانتان، وەلاميان بەدەنەوہ، بۆ ئەوہى زيرەكى و تواناى خۇتان تاقي بكنەنەوہ.



پ ۱- چ وشەيەك لەم ( ۵ ) وشانەى خوارەوہ ((يان چ شتىك لەم ( ۵ ) شتانەى خوارەوہ)) لەگەل (فرۆكە) دەگونجى، واتە پەيوەندى نيوان (بەلەم) و (ئاو) وەك پەيوەندى نيوان (فرۆكە) و يەكيتك لەم ( ۵ ) شتەى خوارەوہ وايە، باشە ئەو شتە كاميانە؟ ئايا (رۆژ)ە يان (زەوى) يە يان (ئاو)ە يان (ھەوا) يە يان (دارودرەخت)ە؟

وەلام : پەيوەندى نيوان (بەلەم) و (ئاو) وەك پەيوەندى نيوان (فرۆكە) و (ھەوا) يە، لەبەر ئەوہى كاتىك بەراورد دەكەين و لىي ورددەبينەوہ، ئەوہمان بۆ دەردەكەويت كە بەلەم بەناو ئاودا دەروا، كەواتە فرۆكەش بەناو ھەوادا دەفريت و، وەلامەكانى دىكە راست و گونجاو نين.

پ ۲- پەيوەندى لەنيوان شىوہى ○ و شىوہى ⊕ وەك پەيوەندى نيوان شىوہى □ و يەكيتك لەم شىوانەى خوارەوہ وايە، كاميانە؟



وەلام : شىوہى ژمارە ( ۲ ) واتە □ لەبەر ئەوہى لە پرسیارەكە بازنەكە ○ بووہ بە دوو بەش واتە ھىلەك بەناويدا ھاتووە، كەواتە دەبيت ئەو شىوہيەش كە وەك چوارگۆشەكە □ وابييت و پەيوەندى لەگەلى ھەبيت، كرابييت بە دوو بەشەوہ كە ئەويش تەنيا لەشىوہى ژمارەى ( ۲ ) ھەيە، واتە شىوہەكانى ( ۱، ۳، ۴، ۵ ) گونجاو و راست نين.

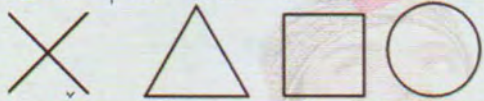


پ ۳- له خواره وه پینج شت (وشه) ههیه، بزائم ده زانیت یه کیکیان لهو پینج شته جیاوازه و له تهوانی دیکه ناچئ، کامیانه؟

۱- سهگ ۲- ئۆتۆمبیل ۳- پشیله ۴- بالنده ۵- ماسی  
 وهلام: ئهو شتهی که جیاوازه له چواره کهی دیکه ناچئ (ئۆتۆمبیل)ه، له بهر ئه وهی چواره کهی دیکه (سهگ و پشیله و بالنده و ماسی) هه موویان گیاندارن و ده خۆن و هه ناسه ده دن و ده خهون، به لام ئۆتۆمبیل بی گیان و مردووه و وهك تهوان نییه.



پ ۴- وا له خواره وه پینج شیوه ههیه، یه کیکیان جیاوازه و وهك تهوانی دیکه نییه، بزائم ده زانی کامیانه؟



وهلام: شیوهی ژماره (۱) واته بازنه که ○، له بهر ئه وهی شیوه کانی دیکه هه موویان به هیلی راست دروست کراون، به لام بازنه که به هیلی چه ماوه دروست کراوه.

پ ۵- کام ژماره لهم ژمارانهی خواره وه له گه ل ژماره کانی دیکه دا ناگونجیت و وهك تهوان نییه؟

۱، ۳، ۵، ۷، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۳

وهلام: ژماره ی (۱۰)، له بهر ئه وهی هه موو ژماره کانی دی تاکن، ته نیا ژماره (۱۰) جووته و له گه لیاندا ناگونجی.

منداله خو شه ویسته کان ..

ئیتستا دوا ی ئه وهی وهلامی پینج پرسیارم بۆ دانه وه، هیوادارم فیربوویت و بزانتی ئه م جو ره پرسیارانه چۆن وهلام ده درینه وه. که واته هه ر له ئیتستا وه خۆت بۆ پرسیاره کانی ژماره کانی داهاتووی گۆقاره که تان (گۆقاری ناسۆی مندالان) ناماده بکه و بزائم چۆن به سه رکه وتووانه وهلامیان ده ده یته وه، داواکارم بۆ ژماره کانی داهاتوو سوود له م وهلام و روونکردنه وانهی ئه م ژماره یه وه ر بگرن و وهلامه کانی خو شت بیاریزه تا کۆتایی هه موو ژماره کان و دوا ی ته واو بوونی پرسیاره کان، وهلامه کانتان بۆ ناشکرا ده که یین و ریژه ی زیره کی خو شتان بۆ ده نووسین.





# بۇزاخاوى مېشك

مندالە خۆشەويستە كان :

ھزرى خۇتان بۇ دۆزىنە ۋە ۋە لاملى راست و  
دروست بە كاربھىنن .



1

2

3



4

5

6



7

8

9

ئەزمونى يەكەم:

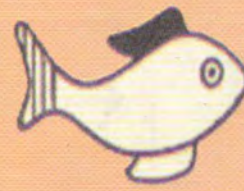
لەم ( ۹ ) وئىنەيدا ( ۳ ) دانەيان لەگەل ( ۶ )  
وئىنەكانى تر جياوازن ، ھەول بەدە بىاندۆزىتە ۋە :

ئەزمونى دووھم :

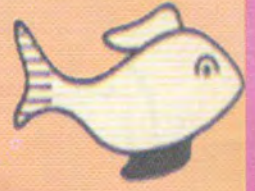
لە ناو ئەم سى بازىنەيى خوارە ۋە دا ژمارەيەك بزەر ، ھەول بەدە بىدۆزىتە ۋە  
بۇ ئەۋەى ئەو زنجىرەيە بە دروستى تەۋاۋ دەرچىت .



1



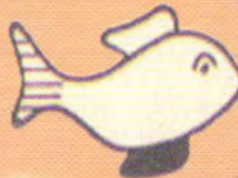
2



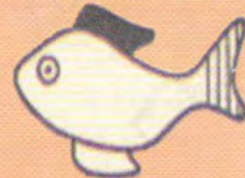
3

ئەزمونى سىيەم:

دەستىشانى ماسىيە جياۋازەكە بگە .



4



5



## ئەزىم كچا كوردا

ئەزىم كچا كوردا

بلند رادگرم ئالا

ئەڭ ئالايى رۆژ د ناڭدا

خەملاندىيە ب سى رەنگا

بۇ خاترى ناڭى ئالا

دى خوينم دەم و گاڭا

دا كوردستان وەكو وەلاتا

پېشكەڭىت ھەموو گاڭا

كەس نەبىڭىت تو قەرەچى

چ ئەزىم چ تو بى بى جودا

خويندن و پەرودە

مافى مە ھەميا

زارۆك و پىرو جىڭلا

ل ھەمى تەخ و چىنا

مادەم ھەيە كوردستان

ماف ھەيە ھەمى كەسان

كەس ل من نەبىڭىت

ب چاقەككى كىم

فەلەككى نەھىلا ئەم رونىن

ل چ جھان

فەلەككى نەدھىلا ئەم زارۆكىت

قەرەچان بخوينىن

ئاكنجى بىن ل چ جھان



ھۇزانا: فاخىر ئىسلام  
مامۇستايىن قوتابخانا  
دورىان ئالوكا  
نىگار: عادل زرار

## ئىناگر

بشە بشە دەسوتىيى

نەكەي نەكەي واوھىيى

ئەمە ئاگرە رۆلە

دەتسوتىيى بەرخۆلە

ناچم ئاگرە ناچم

دەسوتى دەست و قاچم

ھۇنراھەن: كازم كۆپىس  
نىگار: مريەم ھەبىدوللا





نووسینی: شهوبۆیه حیا خدر  
نیگار: شنۆیه حیا

# پیرهژنیکی غهواره

له یه کێک له گوندهکانی ئەم کوردستانە ی خۆماندا، پیرهژنیکی په‌ریوه‌ی غه‌واره‌ هه‌بوو، ئاسووده‌یی و ئارامی له‌ خه‌لکه‌که‌ هه‌لگرتبوو. ده‌گه‌ل که‌سیدا هه‌لنه‌ده‌کرد، چاوی به‌که‌س هه‌لنه‌ده‌هات. زۆری درۆ به‌ په‌تیوه‌ ده‌کرن. تا وای لی‌هات خه‌لکی گوندی به‌قی‌ز و بی‌زه‌وه‌ لی‌یان ده‌روانی. پیره‌ژن هه‌دادانی نه‌بوو، هه‌میشه‌ له‌ نا‌ره‌حه‌تی خه‌لکی ده‌گه‌را و چه‌زی ده‌کرد گونده‌که‌ به‌خه‌لکی چۆل کات و وه‌ک خۆی په‌ریوه‌ی ئیره‌و ئه‌وی‌یان کات. تا رۆژیکیان نو‌یژی نیوه‌رۆیه‌کی ک‌ش و مات، هات و هاوار و باب‌ه‌رۆی لی هه‌ستا: ئه‌ی هاوار، ئه‌ی هاوار.. سه‌لا‌و قه‌ت که‌س نه‌ماو خۆم، خه‌لکینه‌ نه‌که‌ن، ده‌ستی منو دامین.. کان‌یی شیرناو، ژه‌هراوی بووه‌ و زینده‌وه‌ری لی قوتار ناب‌ی، که‌ ئاوی کان‌ییه‌ شیرناو‌ییان خواردۆته‌وه‌. به‌لام خه‌لکه‌که‌ دوودلی قسه‌و گه‌فت و ره‌فتاره‌کانی بوون.. ده‌شترسان، ئه‌وه‌ راست بوو!!؟ پاشان کوره‌لاو‌ییکی به‌جه‌رگ و بو‌یری گوندی گوتی:

خزمینه، خۆ من له‌ کو‌یره‌ دایک‌ییکی زیاتر چ کور و کچ و ژن و که‌س و کار‌ییکی دیکه‌م نییه‌ له‌پاشم به‌ج‌ی بم‌ینی، من خۆم ده‌که‌مه‌ قوربان‌یی خه‌لکی ئەم ئاوابییه‌ و، ئاوی کان‌ییه‌ شیرناو‌ی ده‌خۆمه‌وه‌، ئه‌گه‌ر مرده‌م، ئه‌وه‌ ئیوه‌ و پیره‌دایکه‌ کو‌یره‌که‌م و خودای خۆتان، به‌ هه‌مووان چاود‌یرییه‌کی بکه‌ن و، بیکه‌نه‌ دایکی خۆتان، ئه‌گه‌ر نه‌شمرده‌م، ئه‌وه‌ ده‌ب‌ی خه‌لکه‌که‌ی ئاسووده‌ که‌مین و پیره‌ژن ئیره‌ به‌ج‌ی بیل‌یت و بۆ کو‌ی ده‌ج‌ی بچ‌ی. ئه‌و شو‌ره‌ لاوه‌ جامه‌ ئاوی له‌ کان‌ییه‌ شیرناو‌ی پر کرد و به‌سه‌ری خۆیه‌وه‌ نا، تا چۆره‌به‌ری کرد. که‌ دوا‌ی یه‌ک دووسه‌عاتان ده‌رکه‌وت ئاوی کان‌ییه‌که‌ وه‌ک جار‌ان پاک و بی‌گه‌رد و روون و شیرناوه‌.. هه‌ر هه‌مان کوره‌لاو، پیره‌ژنی برده‌، سواری ئیستری‌کی لاکه‌وته‌ی وه‌ک خۆی پیر و له‌ر و لاواز کرد و جله‌وی دایه‌ ده‌ستی و له‌ ئاوابییه‌که‌ی وه‌ده‌رنا.. ئه‌وجا خه‌لکی گوندی که‌وته‌نه‌ کو‌ش و باوه‌شی ئاسووده‌یی و ئارامی سه‌رله‌نو‌ی خۆیان‌ه‌وه‌و کیز‌یکی شایسته‌شیان بۆ ئه‌و شو‌ره‌ لاوه‌ خۆبه‌خته‌که‌ره‌ی ئاوابی خواست و مال و حال‌ییکی خوش‌یشیان بۆ دانا..

مندا‌لانی ئاواب‌یش ه‌یشتا هه‌ر پ‌ییان وایه‌ پیره‌ژن هه‌روا له‌ ئیستره‌که‌ی نه‌هاتۆته‌ خوار‌ی و هه‌روا به‌ریوه‌یه‌.

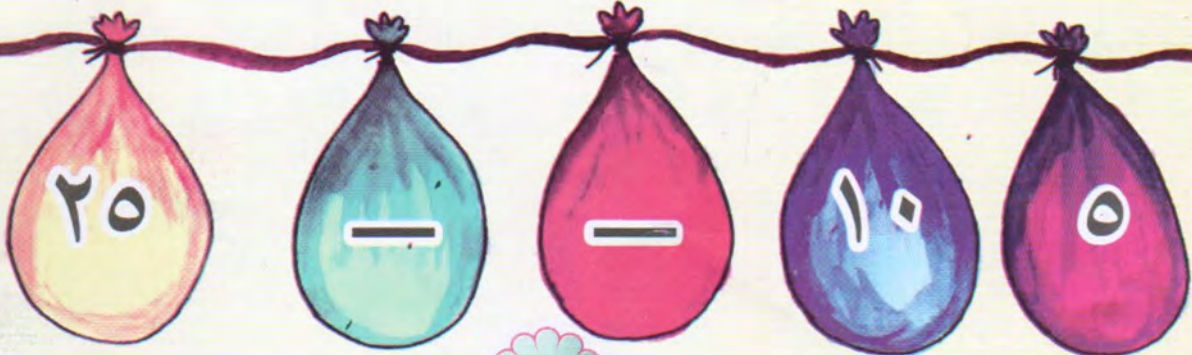




# ژماره‌ی گونجاو

تازیزان.. ژماره‌ی گونجاو له شویننه به‌تاله‌کان دابنیتن.

میریح عبداللہ





# فیربوونا ئەلفبیا کوردی ب تییین لاتینی

Berhevkirina Xelîl Duhokî

## Ş-ş

Şo re şa kur da ser ke ti ye

Şoreşa kurda serketiye

Şoreşa kurda serketiye.



## T-t

Ta va ro jê ger me

Tava rojê germe

Tava rojê germe.

H h	I i	Î î	J j	K k	L l	M m
ه	بزرۆکه	ی	ژ	ک	ل	م
Û û	V v	W w	X x	Y y	Z z	
وو	ڤ	و (بئ دهنگه)	خ	ی (بئ دهنگه)	ز	



Fêrbûna elfbêya kurdî bi tîpên latînî



## R-r

Rê nas Çû qu tab xa nê

Rênas çû qutabxanê

Rênas çû qutabxanê.

## S-s

Si la van li ba bê xwe bi ke

Silavan li babê xwe bike

Silavan li babê xwe bike.



A a	B b	C c	Ç ç	E e	D d	Ê ê	F f	G g
ئا	ب	ج	چ	ه	د	ئێ	ف	گ
N n	O o	P p	Q q	R r	S s	Ş ş	T t	U u
ن	ۆ	پ	ق	ر	س	ش	ت	و



# له گهڻ دوو به هر مه ندى بچكوله

لارا، تارا مه جيد خوشناو دوو خوشكى به هر مه ندى بچكولانهى به تواناو ليهاتوون له بوارى هونهرى مؤسقاو شيوه كارى، جگه له مهش تارا له گهڻ خوشكى گورهى ميديا نه مسال له دوو مهين فيستقالي شانوى مندالان له شارى دهوك، به شدارى شانوكهري ( راوچييه نه فرت ليكراوه كه)ى وهك نه كته ريكي به توانا كرد، كه له نووسيني ماموستا هيو سوعادو له دهره يئاني ماموستا سامان بوو بؤ زياتر ناشنا بوونمان بهم دوو خوشيكه بچكولانه يه، نهو چاوپيكيه وتنه كورته مان له گه لدا ساز كردن: \* تارا خان يه كه م به ره مه مى هونه ريت، چى بوو؟ - پيشانگايه كى تايبيه تى خوم به (۵۰) تابلؤ له رؤزى جيهانى مندالان له قوتابخانه كه م له عهد كاوه كردؤته وهو ههروه ها لاراي خوشكيشم به (۲۰) تابلؤ به شدارى پيشانگايه كى له باخچه ي ساوايانى به ههشت كردوه . \* كى هاندهرتان بوو؟



تارا مه جيد

- باوكم، ههروه ها فيرى مؤسقايشى كردووم.  
\* لارا خان، تو كامه نامير ده ژهنى؟  
- كه مانچه .  
\* نهى تو تارا خان؟  
- ئورگ .

\* دوا وتته نه گهر هه تبه تارا خان؟  
سوپاسى ماموستايان وشيار مهربان و فرههنگ غه فوور ده كه م و سوپاسى كوژقارى ناسوى مندالانىش ده كه م .



لارا مه جيد





لارا و تارا  
له گه‌ل به‌ر پویه‌ری گشتی  
په‌روه‌ده‌ی هه‌ولیر  
له کاتی کردنه‌وه‌ی  
پیشان‌گادا



هه‌ندیك له تابلوگانی لارا

هه‌ندیك له تابلوگانی تارا





# کهرویشکیکی زیرهك



چەندین ساڭ لە مەوبەر لە دارستانیکی بچوو کدا،  
کۆمە لە گیاندارێک بە یە کەو دە ژیان.  
یە کێک لە گیاندارەکان شێرێکی بە هیژ بوو،  
کە هەر کاتێ برسی بوا یە پەلاماری یە کێک  
لە گیاندارەکانی دەدا و دە بخوارد.  
بە مجۆرە مەترسی بۆ ژیا نی ناژە لە کانی دارستان  
دروست کرد بوو. رۆژێکیان هەموو گیاندارەکان  
کۆبوونەو و چوونە لای شێرە کە و پێیان گوت:  
(گەرەم، ئێمە دەزانین تۆ سەرۆکی ئێمەیت و  
لە هەموومان بە هیژتری، بەلام هیچی تر  
پەلامارمان مەدە، ئێمە بە ئینت پێ دەدەین  
کە هەریە کێک لە ئێمە رۆژانە خواردنت بۆ نامادە بکات،  
ئەگەر نەیتوانی، ئەوکاتە هەقی تۆیە))

شێرە کە بە قەسە گیانداران رازی بوو..  
بەم شێو یە هەر رۆژە گیاندارێک خواردنی بۆ شێرە کە دەهینا. تا رۆژێکیان نۆرە گەیشته سەر کەرۆشک،  
بەلام کە کەرۆشک چوو بۆ راو، نەیتوانی هیچ راو بکات،  
بۆیە بە دلتهنگی بۆ شوینە کەمی خۆی گەرایەو.  
شێرە کەش هەر چاوەروان بوو، بەلام کەرۆشکە کە هەر نەگەرایەو.  
دوای بێرکردنەو دیەکی زۆر، کەرۆشک هاتە لای شێرە کە و گوتی:  
ببوره گەرەم، توورە مەبە. من خواردنم بۆ هینای،  
بەلام لەرێگای گەرانەو مەدا  
تووشی شێرێکی دیکە بووم و خواردنە کەمی لی ستاندم.  
شێرە کە زیاتر توورە بوو و نەرانندی:  
- پێم بلی شوینی لە کویە؟

کەرۆشکە کە شێرە کەمی بۆ لای بیریکی قوول برد،  
کە پرپوو لە ناوی خاوین، بە شێرە کەمی گوت:  
- گەرەم، یە کە مجار ئەو هیژش بۆ تۆ ناھینیت.  
کاتێک شێرە کە سەیری ناو بیره کەمی کرد،  
وینەمی خۆی لە ناو کەدا بینی، وایزانی ئەو دەوژمنە کە یەتی،  
یە کسەر خۆی فریادیە ناو ناو کەو خنکا.  
بەم چەشنە، بەهۆی زیرەکی و وریایی کەرۆشکە کە،  
گیاندارانی دارستان لە زولمی شێرە کە رزگاریان  
بوو و بەخۆشی و شادی ژیان.





# گەشتەك ل ئاسمانى كوردستانى



لاوهند: ھەوھە دقیتت بالۆنى بەرھەف كیژ لایى بېین ؟  
سارا : بە دلته .

سۆلین : یەكەمین جارمانە ولاتمان لە ئاسمان بېینین ،  
بەرەو كام لامان بېبەن باشە ؟

لەیلان: ئامیدیی باژیرەكى خۆشە .

لاوهند : دا بەرھەف ویرى بچین .

سارا : ئەم ئاوە جوانە چیبە !؟

سۆلین : وابزانم ئیرە سۆلاڤە ،

چونكە خویندومەتەوھە سۆلاڤە لە ئامیدی نیزیكە .

لەیلان : بەلى ، ئەڤە سۆلاڤە .

لاوهند : ما ھوون نابینن یا ھە ئامیدیی یە ژ دوورڤە یا دیارە!

سارا : ئەمە شارە ! یان قەلاتە ؟

سۆلین : ئامیدیی شارىكى كۆنى كوردستانە و لە شوینیكى بەرزە ، وەك قەلات وایە .

لەیلان : دیژنئى میرگەھا بەھدینا .

لاوهند : دئ وەرە بەرى خۆ بدەنە دەرگەھى ئامیدیی و منارا وئ یا دیرین و مەدرەسا قویان

ب راستى ئەڤە شارەكى دیرۆكى و گەشتوگوزارییە .



نووسینی : په خشان جه مەمیرزا  
نیگار : دلشاد عەلی

## یه کەم رۆژی قوتابخانە

ژیرو هەر سەر لە ئیوارەووە لەم ژوور بۆ ئەو ژوور بەدوای ئەژی و بناری براو خوشکەکە ی کەوتبوو، چاوە گەشەکانی بەم لاو ئەولادا دەسووران تاکو لە هۆکاری سەرقالی و هاتوچۆکردنی خوشک و براکە ی بگات، چونکە رۆژانی تر هیچ شتێک نەدەبوو هۆی ئەوەی کە یاری لەگەڵ نەکەن و ناوا بەتەنها جێی بهێلن، بۆیە ئەوەندە دوایان کەوت تا هیلاک بوو و دەستی بەگریان کرد. هەرچەندە دایکی هەولێ ژیر کردنەووەی دا، بەلام نەیتوانی، چونکە ژیرۆ هیشتا مندالە و نەیدەتوانی قسەبگات تاووەکو وەلامەکە ی لەدایکییەووە بزانی، ئەوەندە گریا تا خەو بردییەووە. بەیانی بەدەم چەچەیی خوشک و براکە ی خەبەری بۆو، پێی سەیربوو ئەم بەیانییە بۆ وا زوو هەستان و بەرچایی دەخۆن و بەرگی تازەیان پۆشیو، ئە ی ئەم شتە چییە دایان بەکۆلیاندا ؟ ئەووە خۆ دەپۆن و من نابەن! ئەژی و بنار هاتنە پێشی و ئەملاوئەولایان ماچ کرد و گوتیان ژیرۆ گیان ئیمە دەپۆین پاش چەند سەعاتێکی تر دەگەریننەووە، یاریت لەگەڵ دەکەین، بەلام دەبیت ئیستا پۆین، چونکە ئەمپۆ یە کەم رۆژی کردنەووەی قوتابخانە یە، ژیرۆش دەستی بەپیکەنین کرد.





# پېنوس و رەشكەرەو



جاريكيان رەشكەرەو ھەيەكى بچووك و پېنوسىكى جوان كەوتنە قسە و گفوتوگو:

رەشكەرەو ھەكە بە پېنوسە كەي گوت:

- ھاوړېم چۆنيت؟

پېنوسە كە وەلامى دا يەو:

- من ھاوړيت نيم!

- بوچى؟

- لەبەر ئەو ھى رقم لیت دەبیتەو.

- جا بوچى رقت لیم دەبیتەو؟

پېنوسە كە گوتى:

- چونكە ھەرچى من دەينوسم تۆ دەيسریتەو.

- بەلام من تەنھا ھەلەكان دەسرمەو.

- جا بوچى وا دەكەيت، چ پەيوەندى بە تۆو ھەيە؟!

- من رەشكەرەو ھەم وئەمەش كارى منە.

- ئەمە كار نيە.

- كارى منيش سوود بەخشە وەكو كارى تۆ.

- تۆ ھەلە ولەخۆباييت.

- بوچى؟

- چونكە ئەو ھى دەنوسيت، چاكتره لەو ھى كە دەسريتەو.

رەشكەرەو ھەكە گوتى:

- سرينه ھى ھەلە ھاوسەنگ و بەرامبەرە لەگەل نوسيني راست و بى ھەلە.

پېنوسە كە ھەندى بىرى كرده و پاشان سەرى بەرز كرده و گوتى:

- راست دەكەي خۆشەويستەكەم!

رەشكەرەو ھەكە گوتى:

- ئيستاش رقت لیمە!

- رقم لە يەگى نابیتەو كە ھەلەكانم بسريتەو.

- منيش شتى ناسرمەو كە ھەلە نەبى و راست بى.

پېنوسە كە گوتى:

- بەلام من دەبينم تۆ روژ بەروژ بچووك دەبیتەو!

- چونكە من ھەر جاريك كە ھەلەيەك دەسرمەو، قوربانى بە بەشيك لە لەشم دەدەم.

پېنوسە كە بە غەمباريەو گوتى:

- منيش ھەست دەكەم ھەر وردە وردە كورتر دەبەو!

رەشكەرەو ھەكە دلى دا يەو و گوتى:

- ئيمە ناتوانين سوود پەخشين بە ئەوانى تر، تاوەكو قوربانى لە پيناوياندا بەخۆمان نەدەين.

پېنوسە كە بە خۆشحاليەو گوتى:

- ھاوړيەكەم تۆ چەند دلسوزيت، و قسەكانت چەند جوانن!

رەشكەرەو ھەكە و پېنوسە كە زۆر دلخۆش بوون و ھەردوو كيان وەكو دوو ھاوړي كيانى بە گيانى پيكەو ھەژيان،

ئيتەر ھەردوو كيان ھەرگيز لە يەكتر دوور

نەكەوتنەو و بېروراشيان جياواز نەبوو.

و لە ھەرەببيەو  
مخەدەد غەبدولرەحمان



# چالاكییه كانی

## ناههنگا زاروكان

باغچى سهرسنگ يى ساڧايان  
ناههنگهك بو دهرچويين خو  
سازكرد ب خوشى و شادى  
ناههنگا جوان گيپا ب سرود  
و شيعر و پارچين زارقه كرنى  
و چالاكيين هونه رى.



## پيشانگايه كى نيگار كيشانى مندالان له ههولير

رۆژى ( ۲ / ۸ / ۲۰۰۵ ) له هۆلى چالاكى  
قوتابخانه كان، پيشانگايه كى نيگار كيشانى  
مندالان بو ژماره يه ك له قوتابيانى  
قوتابخانه كانى سهره تايى ناو شارى ههولير  
كرايه وه، تيبدا چه ندين به رهه مى وپنه كيشانى  
مندالان پيشان دران.





# قوتابیان

له شه قلاوه خه لا تکر دنی قوتابییه یه که مه کان

پوژی ( ۲۱ / ۸ / ۲۰۰۵ ) له

ریوره سمیکی خنجیلانه دا

به ریوه بهری په روه رده ی شه قلاوه

خه لاتی به سر چوار قوتابی

یه که می سنوری په روه رده ی شه قلاوه

له هرسی قوناغی سه ره تایی و

ناوه ندی و ناماده یی دابه ش کرد.

مه و قوتابی مارینو عه بدو لجه بار

هاویل له پو لی ششی سه ره تایی

له سنوری په روه رده ی شه قلاوه له سر

تاستی هریم پله ی یه که می به دست

هینا بوو.



ده واما هاقینن ل قوتا بخانین په روه ردا نامیدی

ل په روه ردا نامیدی ده واما هاقینا قوتابیان ل چن دین

قوتا بخانه یین سه ره تاییدا به رده وام بوو و، دره وشه کا

که له ک باشدا پریشه چوو و چن دین چالاکیین جودا جودا

هاتنه نه نجامدان ، ب نه فی هه لکه فتی ژی

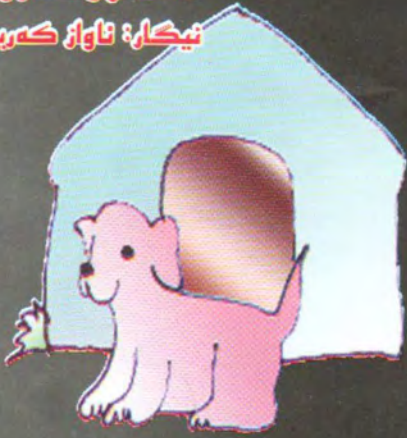
ریشه به ری په روه ردا نامیدی خه لات لسره قوتابیین

به شدار بووی به لاکرن.





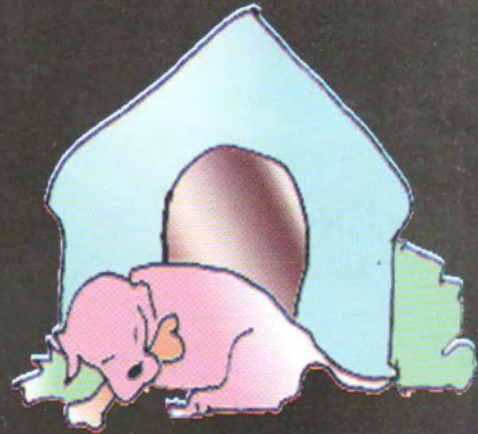
تا : ناسۆن مندازان  
نیکار: ناواز کهریم



چیرۆکا

# سهی و ههستی

وهرن دا ل گورهی زنجیرا شان پینج وینهیان  
چیرۆکا سهی و ههستی لیکبدهینهقه و  
ب ریز ره نووس ل بن وینهیان دانین .





# شەمالک فرۆش

نقیسینا : عەبدولعەزیز سلیمان - زاخۆ

شەمالک - شەمالک - وەرنە شەمالکا - وەرنە شەمالکا  
 شەمالک فرۆشم - ئەز نوژداری ئەقل و هوشم  
 وەرنە شەمالکا - شەمالکین من رۆناهی نە  
 وەرنە شەمالکا - شەمالکین من بیناھی نە  
 شەمالکیت من ئاڤا دکن وەلاتا  
 شەمالکیت من پێشقەدبن میللەتا  
 وەرن خۆ قەنەدن ژ رۆناهی بی پێشکەتن و سەرکەتن و  
 قی ژیانئ قی خوشیی وەرن.. وەرن..



کەسێ یەکی : مامئ شەمالک فرۆش.. کا یەکی بدە من .  
 شەمالک فرۆش : ها ئەقە دەرمانی چاڤیە .  
 کەسێ دووی : یەکی بۆ من ژێ .  
 شەمالک فرۆش : بگرە ئەقە دەرمانی مەژیی تەییە .  
 کەسێ سیی : کا بۆ من ژێ ئیکئ  
 شەمالک فرۆش : بگرە دا تو تیر بخۆی .  
 کەسێ چواری : کا بۆ من ژێ  
 شەمالک فرۆش : ها بگرە.. دا تو باش خۆ ناس بکی .  
 کەسێ پینجی : کا بۆ من ژێ .  
 شەمالک فرۆش : ئەقە ژێ بۆتە و هەمی بنەمالاتە .

هەمی پیکقە : راستە ئەقە رۆناهی یە . راستە ئەقە رۆناهی یە .  
 خاندن ئەقل و هوش و ژینە وەرە وەرە تو بخوینە  
 بی نەخوینت پاشکەتییە .. ژینا وی هەردەم تارییە  
 لقی جیھانی کەس ناسناکت .. بی ئومیدە و بی هیقی یە .



هەمی پیکقە : دا هەلبکین شەمالکا- دا هەلبکین شەمالکا ..  
 کەسێ یەکی : ئەز باش دبینم هەمی دنیا یی .  
 کەسێ دووی : بخویدی هەمی تشت هاتنە بیرا من .  
 کەسێ سیی : ئەژی ساخبیم و تیر خاڤنی دڤۆم .  
 دا بخوینن - دا ببینن - باش بخوینن  
 خواندن تاجا زیڤینە . لسه سەرئ زانایە



# نوکتہ بازی قوتابیان

قوتابیه کی نه شيا بوو بهر سقین تا قی کرنی  
 بده تهغه، نینا لسهر کاغهزا تا قی کرنی  
 نقیسیبوو: ماموستا تهزی نه خوشم!  
 نهو روژا ته نجامین تا قی کردنی  
 هاتینهغه، ناقی نهوی قوتابی  
 دگهل دهر نه چوویان  
 هاتبووقهوه، ل بهران بهر  
 نقیسیبوو:  
 خودی سهلامه تی  
 بدهت.



ماموستای بیرکاری : ۱ + ۱ ده کاته چند ؟

قوتابی : ۳

ماموستا: باوکت چ نیشیک ده کات ؟

قوتابی : که بابچییه.

ماموستا : ته گهر نازانی ( ۱ + ۱ ) ده کاته چند،

تهی یهک شیش که باب + یهک شیش

که باب ده کاته چند ؟

قوتابی : نیو نه فهر .



ماموستا گوته قوتابیه کی:

ب نینگلیزی ههتا (دهه) ی بزمیره؟

قوتابی گوت:

وهن ،

دوو وهن ،

سه وهن ،

چار وهن ،

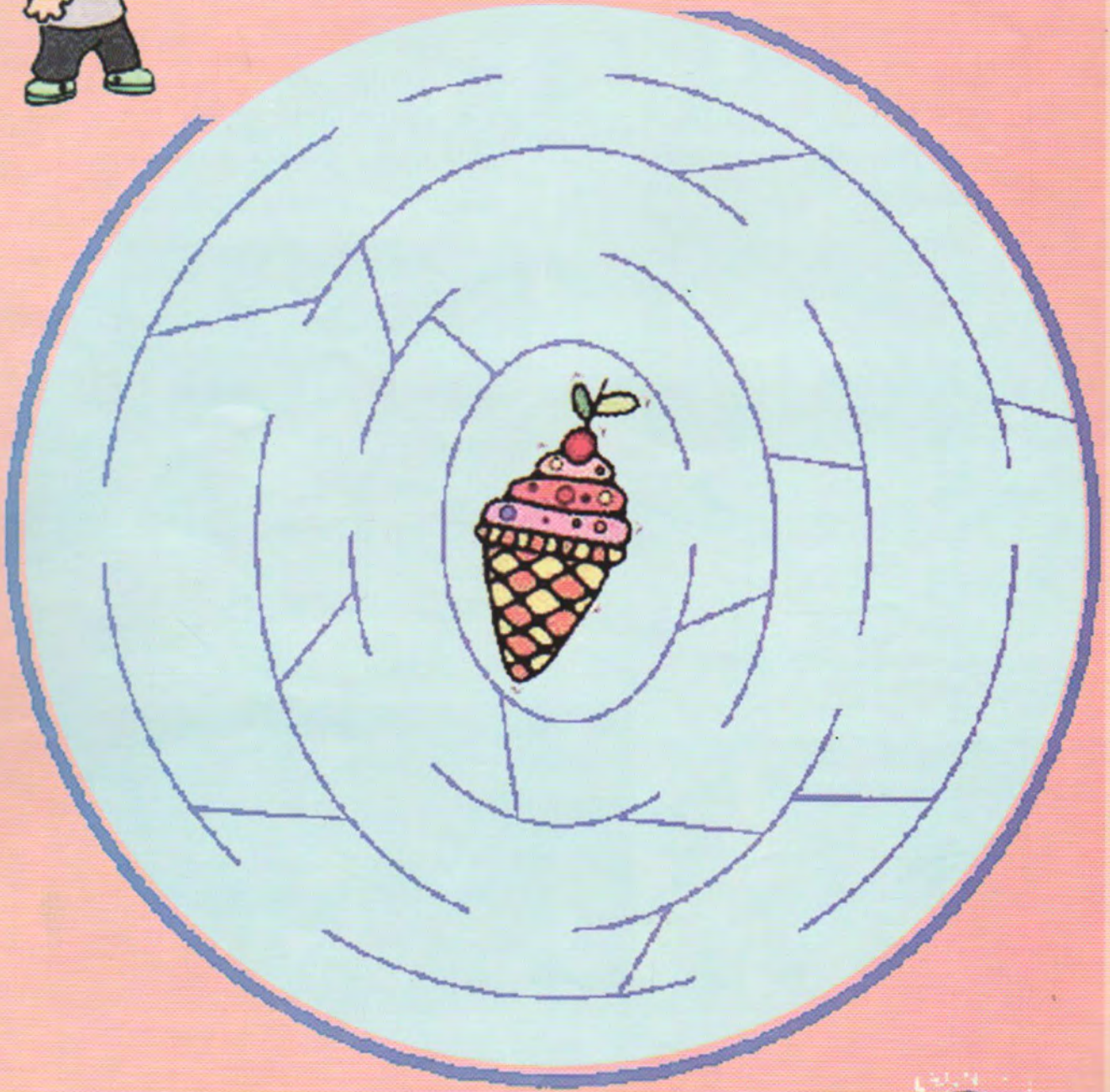
...





## پښتگای راسته بدوږه روه

خوشه ویستان بو شهوهی شم منداله بگات بهو دوږدرمهیهی که زور هزی لییه تی ،  
نزیکترین پښتگای بو دهستنیشان بکن.



نا- له نیفته رنیتته وه:  
چرا همه لاه





# جیهانی

## هه‌وال و چالاکییه‌کانی

### به‌ریکانین قازان

ل باژیرکی (مارینۆ) یی ئیتالی ل نیزیکی باژیری (فینسیا) به‌ریکانه‌یه‌کی سه‌یر بو قازان بریقه‌چوو. دقئ به‌ریکانی‌دا ( ۱۳۰ ) سه‌د و سیه‌ قاز ب هاریکاریا خودانین وان به‌شداری تیدا کرن و دریژاهیا وی ( ۴۱۹ ) مه‌تر بوو. تیدا قازه‌ک ب ناشی (سپارتاکۆس) یاری بره‌شه، شه‌ ژی شیا بتنی د ( ۶ ) ده‌قیقا و ( ۱۴ ) چرکه‌یان دا بپریت.



### له‌ میسر ( ۱۵۰۰ ) قوتابی گۆرانی بو مروّقایه‌تی ده‌لین

قوتابیانی ژماره‌یه‌ک له قوتابخانه‌کانی قاهره له میانی چالاکییه هونه‌رییه‌کانی خۆیاندا ئۆپه‌ریتی (بو مروّقایه‌تی)یان پیشکه‌ش کرد. شه‌مه‌ و پتر له ( ۱۵۰۰ ) قوتابی به‌شدارییان له ئۆپه‌ریته‌که‌دا کرد که ( ۶۰۰۰ ) بینه‌ر ناماده‌ی بوون.





# مندالان

## يارىين جوان هه لىبژيرن

چەندەك ژ ڤه كۆلەرئىن بواری بەرھەمھێنانا یاریین زارۆكان  
 ڤاگەھاندن كو هژمارەكا یاریین زارۆكان زیانی دگەھینە  
 سەر تەندروستیا زارۆكى .  
 نەدوورە ژى تەپپىن ئىسففەنجى و ھندەك ژ ڤەنگین بویایین  
 نەینۆكان كو مادەییڤن ژەھراوى تیدانە و ھەرۆسا یاریین  
 پەقینى یین خۆشییى زیانی ژى بگەھیننە گوھى زارۆكى .



## لە (جۆلان)

### ناھەنگیك بۆ قوتابییه مۆسیقاژەنەكان

لەناوچەى جۆلان لە سوریا، ئیوارەى ڤۆژى  
 ( ۲۰۰۵ / ۷/۶ ) ناھەنگیك بۆ ( ۱۳ )  
 قوتابى بەھرەمەند لە بواری مۆسیقاژەنى  
 ئامپەرەكانى (كەمانە ،  
 پیانو ، گیتارى كارەبابى) بەرپۆھچوو .  
 ئەمەو قوتابى دەستپەرەنگین عرۆھ عیزەت  
 بەوپەرى لىھاتوویى ( ۳ ) پارچە مۆسیقای  
 بە ئامپىرى پیانو ژەنى .



## پروژەى (مندالى ھونەر مەند ) لە فەلەستین

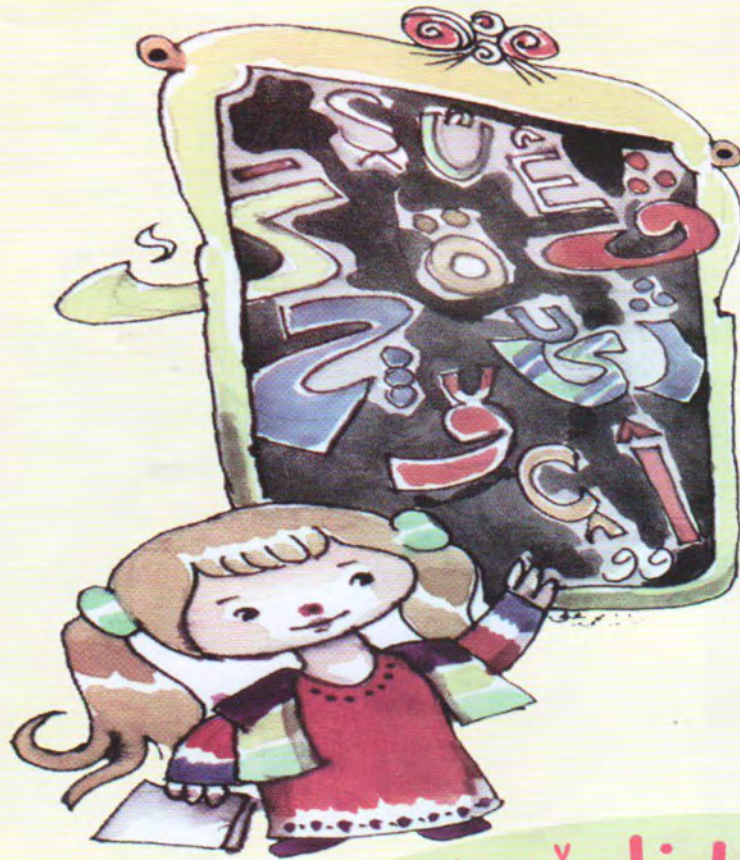
لە شارى حەيفا لە فەلەستین پروژەى (مندالى ھونەر مەند)  
 بايەخىكى باشى پى دەدریٹ .  
 ئەمەو لەو پروژەيەدا بايەخىكى تەواو بە ھونەرى شانۆ  
 دەدریٹ، تاوھكو بىتتە تەواو كەرىك بۆ پڕۆگرامى  
 قوتابخانەكان .





هۆنراوئى: كەمال ياسىن محەمەد / شىلا دىزىن  
 نىگار : دارا محەمەد عەلى

# پەيئىن كوردى



پەيئىن كوردى بخوينن  
 سەركىشىن ژىنى ھوينن  
 پەيئىن كوردى ب مفاڤە  
 باش دويف ھەرەو بزانه  
 پەيئىن باب و باپىران  
 قەت نامىنن بى خودان  
 ھەرن نىرنە فەرھەنگا  
 دى بىنن گەلەك رەنگا  
 كوردىن خودان زمانىن  
 خامى زىرىن نادانىن

## سامەيەكا زارۆيەكى كوردستانى

ئەز زارۆكەك دىئىنىم  
 بىشكۆزەك جوان و شىنىم  
 ئ كوردستانا شىرىنىم  
 ھەممى دلا دىخەملىنىم  
 ئاقى من ئى كوردقائە  
 ئەشقا من كوردستانە  
 بەلاتىنىك تازادەم  
 گولا زانىنى دخوازم  
 شەق و رۆژ ھەر دخوينىم  
 دا تەق ھىقىيا ب جەبىنىم  
 سەر كەفتى بى زانىست ج  
 پىر زانىن و زانىست كەم  
 دى دەى بابا شاد كەم  
 وارى خو ھەر ئاقا بىكەم

هۆنراوئى: كەمال رەمەزان شاكرىيى





تازيزان ..

بەمەبەستى ئاشناکردنتان بە سايتە  
ئەلېكترونىيەكانى تۆرى جىھانىيى  
ئىنتەرنىت، لە ھەر ژمارەيە كدا  
مالپەرىكى پەروەردەيى و زانستى و  
رۆشنىبىرىيى مىندالاتان بۆ پىنناسە  
دەكەين .

## گۆشەى ئىنتەرنىت

### سايى شارى يارىيەكان

سايى شارى يارىيەكان (arcadetown)  
كە بە زمانى ئىنگلىزىيە، چەندىن يارى  
ھەمەجۆر لەخۆ دەگرىت، ھەكو يارى  
و ھەزىشى و سەركىشى و قىدىيىيى و، ھەندى  
لەو يارىيەكەش بەخۆرايى ھەردەگىرىن .  
ئاوئىشانەكەشى بەم شىۋەيەيە:  
[www.arcadetown.com](http://www.arcadetown.com)



### سايى گەنجىنە زانستىيەكان

سايى گەنجىنە زانستىيەكان  
(Treasure-troves)

برىتىيە لە ئىسكۆزىيىدەيەكى بەربلاو لە  
زانستە ھەمەجۆرەكان كە بە زمانى  
ئىنگلىزىيە و، بابەتەكانى گەردوونناسى و  
كىمىيا و فىزىيا و زىندە ھەرزانى دەگرىتەخۆ.  
ئاوئىشانەكەشى بەم شىۋەيەيە:

[www.treasure-troves.com](http://www.treasure-troves.com)



# ل باخچی نازدیلان

بۆار : دا بچینه مال نیزیکه دی بیته شهق و دی تاری بیت.  
 نالان : پینج (دهقان) دا راووستین و زوی کامیری بده من دا وینی  
 دووماهیکی بگرم

بۆار : نینی چی ؟

نالان : شهق چه کچه کیله (شهقشهقه کویره) یا لسه دارتیلی.

بۆار : دی لی کهری. تو نایینی سه رنشیقه وینی مری!

نالان : نه هه قالسی من.. نه! نهو ژ من و ته ساختره.. نهو بخو  
 و ددکته و کلهک جاران سه ر نشیف راووستیت.

بۆار : شهری تو ناییژیه من بوجی ب روژی دیار نابت و شهق دی  
 بیته شهق ژ نوی دیار کهفتن.

نالان : پیکهاتا چاقیت وی وهلی کرینه ب شهق باش بیین و  
 ب روژی کیم دبین.

بۆار : پا چه وان تشتا دبینیت دا بخوت ؟

نالان : ههستا کوهلینوونا وان کهلهک بهیژه.

دشینت کوهه لفقینیت وان نازدیلین بچروک بیت و پاشی بگرت و  
 بخوت

بۆار : نهز دبیرم ههز ژ خوارنا ماسیان ژی دکته.

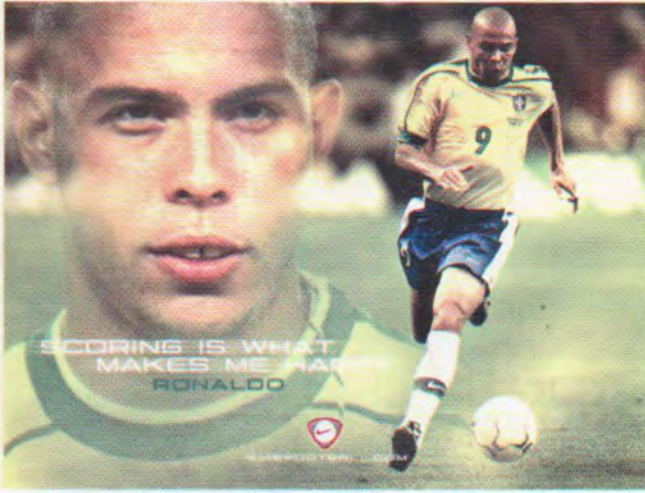
نالان : تو دزانی چه کچه کیله دزیت و هیلکا ناکته ؟

بۆار : شهری ، سالی بتنی یهک جار دزیت و یهک تیشکی دکته.

نالان : ژ بی وی دکه هیتته بیست سالیین.



# ئاۋىنەي وەرزش

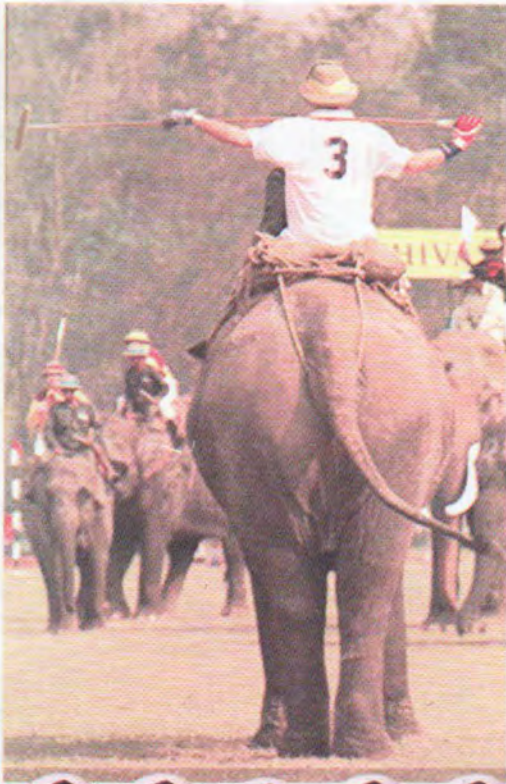


## رېنمايى وەرزشى

لەكاتى لىدانى كۆرنەردا، دەبى بەشپۈەيەكى  
كەوانەيى لەتۆپ نزيك بىكەوينەو، نەك  
بەشپۈەيەكى راست و، دەبى بە بەشى  
لاتەنىشتى پىلاۋىش شووت لەتۆپەكە بەدەين.

## بۇزانيارىت

ژمارەي پىوانەيى لەئەنجامدانى مەشقى  
(نپوشتاندەنەوې كەمەر) بۇ پىشەوېو دواو،  
لەسالى (۱۹۷۲) لەلايەن مندالىكەو بەناوې  
رېچارد جۆن نىشت لەيەكىك لەويلايەتەكانى  
ئەمريكا تۆماركرا. ئەمەو ئەو مندالە توانى  
لەماوې (۱۱) كاتژمىرو (۱۴) خولەكەدا،  
(۲۵۲۲۲) جار ئەم مەشقى ئەنجام بەدات.



## سەيرو سەمەرەي وەرزشى

لەسالى (۱۹۷۶) لەشارۆچكەي گابور  
لەولاتى ھىندىستان، بۇ يەكەجار فىل  
لەجياتى ئەسپ لەياري پۆلۆ بەكارھىنرا.  
ئەمەو (۴۰) ھەزار بىنەر سەيرى ئەو يارىيە  
نويىيەيان كىردو، خوشحال بوون بەھۆي ئەو  
گۆرانكارىيە سەيىرى كە لەيارييەكەدا بەدەيات.



# گەلەرىيى قوتايپان



ودلا شېروان عەبدولقادر  
باخچەي تىرۇزۇك  
دھۆك



نەقىن فرسەت  
پۇلا دوئى  
قوتايپخانە زۇزۇك  
يا سەرەتايى / دھۆك



نەمىن عەبدوللا خەلىفە  
پۇلى شەشەم  
قوتايپخانە يارا زۇيرى  
شىنگال



نەجمەد حاجى سادىق  
پۇلى شەشەم  
قوتايپخانە بەدىئىس / دھۆك



سەگىشان ئىبراھىم  
پۇلا دوئى  
قوتايپخانە بەدىئىس سەرەتايى  
يا ھاۋرى / پەرۋەردا سەمىنىن



ھىسا مەلا نەجمەد  
پۇلى چوارەم  
قوتايپخانە شاتىمەمى زەھراي  
سەرتايى / شەۋلىن







ژاله شه مسەدين يونس  
پۇلى شەشەم  
قوتنا بىخانىەى قەدەم خىرى  
سەردەتايى - شەولنير



ناسيا كەمال  
چارەم  
قوتنا بىخانىەى ئاگرى داغى  
سەردەتايى - شەولنير



دارىلىق



شەيما جە لىل نىپراھىم  
پۇلى شەشەم  
قوتنا بىخانىەى ھەلۇى  
سەردەتايى - شەولنير



جەلپە خەلەف غەرىب  
قوتنا بىخانا نومیەد  
شنگال



ئايە نىپھاد عزەدىن  
پۇلى دووم  
قوتنا بىخانىەى جەواھىرى  
سەردەتايى - شەولنير



بەناز ەئى نىپراھىم  
پۇلى سىيەم  
قوتنا بىخانىەى ماكۇكى  
سەردەتايى - شەولنير



ماجدە خەلەف خدر  
قوتنا بىخانا نومیەد  
شنگال